

“就在那裡” (可 14:12-16)

(可 14:12) 除酵節的第一天，就是宰逾越羊羔的那一天，門徒對耶穌說：「你吃逾越節的筵席要我們往那裡去預備呢？」

(可 14:13) 耶穌就打發兩個門徒，對他們說：「你們進城去，必有人拿着一瓶水迎面而來，你們就跟著他。」

(可 14:14) 他進那家去，你們就對那家的主人說：「夫子說：客房在那裡？我與門徒好在那裡吃逾越節的筵席。」

(可 14:15) 他必指給你們擺設整齊的一間大樓，你們就在那裡為我們預備。」

(可 14:16) 門徒出去，進了城，所遇見的正如耶穌所說的。他們就預備了逾越節的筵席。

(Mar 14:12) And on the first day of Unleavened Bread, when they sacrificed the Passover lamb, his disciples said to him, "Where will you have us go and prepare for you to eat the Passover?"

(Mar 14:13) And he sent two of his disciples and said to them, "Go into the city, and a man carrying a jar of water will meet you. Follow him,

(Mar 14:14) and wherever he enters, say to the master of the house, "The Teacher says, Where is my guest room, where I may eat the Passover with my disciples?"

(Mar 14:15) And he will show you a large upper room furnished and ready; there prepare for us."

(Mar 14:16) And the disciples set out and went to the city and found it just as he had told them, and they prepared the Passover.

“就在那裡” (可 14:12-16)



“就在那裡” (可 14:12-16)

(可 14:12) 除酵節的第一天，就是宰逾越羊羔的那一天，門徒對耶穌說：「你吃逾越節的筵席要我們往那裡去預備呢？」

↓

「你吃逾越節的筵席要我們往那裡去預備呢？」

門徒們： 顧慮， 擔心， 不知今后如何

(Mar 14:12) And on the first day of Unleavened Bread, when they sacrificed the Passover lamb, his disciples said to him, "Where will you have us go and prepare for you to eat the Passover?"

“就在那裡” (可 14:12-16)

(可 14:13) 耶穌就打發兩個門徒，對他們說：「你們進城去，必有人拿着一瓶水迎面而來，你們就跟著他。」

(可 14:14) 他進那家去，你們就對那家的主人說：「夫子說：客房在那裡？我與門徒好在那裡吃逾越節的筵席。」

必有人拿着一瓶水迎面而來 a man carrying a jar of water

↓

就跟著他

↓

對那家的主人說：「夫子說：客房在那裡？...」 Where is **my** guest room,

「老師說：我的客房在那裡？...」 (新譯本)

“就在那裡” (可 14:12-16)

(可 14:15) 他必指給你們擺設整齊的一間大樓，你們就在那裡為我們預備。」

(可 14:16) 門徒出去，進了城，所遇見的正如耶穌所說的。他們就預備了逾越節的筵席。

就在那裡 there

↓

擺設整齊的一間大樓 a large upper room furnished and ready

樓上布置整齊， 预备妥当的一間大房间 (新譯本)

↓

正如耶穌所說的

(Mar 14:15) And he will show you a large upper room furnished and ready; there prepare for us."

(Mar 14:16) And the disciples set out and went to the city and found it just as he had told them, and they prepared the Passover.

“就在那裡” (可 14:12-16)

- 門徒: 你要我們為你做什么？
 信靠神
 努力去做
- 拿瓶的人: 順服
- 主人: 為主所用
 為主預備
 我的就是你的

“就在那裡” (可 14:12-16)

林后 8:9 你們知道我們主耶穌基督的恩典：他本來富足，卻為你們成了貧窮，叫你們因他的貧窮可以成為富足。

林后 6:10 似乎憂愁，卻是常常快樂的；似乎貧窮，卻是叫許多人富足的；似乎一無所有，卻是樣樣都有的。

7

“就在那裡” (可 14:12-16)

原先/这里 (v. 12)

就在那里 (v.15)

看到的是需要

看到的是榮耀

憂愁

常常快樂

貧窮

富足

清貧

富麗堂皇

一無所有

樣樣都有

(布置整齊，預備妥當，一間大房間)

林后 6:10: 似乎憂愁，卻是常常快樂的；似乎貧窮，卻是叫許多人富足的；似乎一無所有，卻是樣樣都有的。

8

“就在那裡” (可 14:12-16)

原先/这里 (v. 12)

就在那里 (v.15)

看到的是需要

看到的是榮耀

憂愁

常常快樂

貧窮

富足

清貧

富麗堂皇

一無所有

樣樣都有

(布置整齊，預備妥當，一間大房間)

詩 16:2 - 6 你是我的主；我的好處不在你以外，是我的產業，是我杯中的分；我坐落在佳美之處；我的產業實在美好。